

**日本台商会**  
ホームページ開設のお知らせ  
http://www.tokyo.ocac.net/~tcij  
**会員募集中!!**  
お問い合わせ: 03-3254-2201

林慧娟  
張淑儀

# 僑心僑聲

・発行人 齋 徳 薫  
・編集人 編集委員会  
・〒101-0045 東京都千代田区神田  
鐵道町3-2-4  
第2富士ビル2F  
・電話 03-3254-2201  
・FAX 03-3254-2202  
・本紙は留日台湾同胞の動  
向を伝える情報紙です

・購読料 1部250円  
・年間3000円(送料・税込)  
・月一回20日発行  
・郵便振替口座  
00170-0-165216  
・振込銀行口座(普通預金)  
東京三菱銀行神田支店  
口座番号010-0586256  
キョウキンキョウセイセンター

## 国際婦女節大会開く

### 東京華僑婦女会が主催

羅明珠会長が引退を表明

**会長在任20年**  
三月八日午後六時から東京・港区赤坂のホテルニューオータニ芙蓉の間で、例年この日に行われている国際婦女節大会が東京華僑婦女会(羅明珠会長)の主催により二五〇名が出席して盛大に開催された。



羅明珠会長(中央)とその左に呉淑娥副会長、同右は順に林雪美副会長、李陳秀鳳東京華僑総会副会長の皆さん(国際婦女節大会で)

今年80歳の羅会長は、東京華僑婦女会成立以来二〇年間にわたる会長を務めてきたが、今限りで引退するとかねがね表明しており、それだけに出席者一同、羅会長の功績をたたえようと、二〇年間の会長を務めてまいりましたが、80歳になったということもあり、今限りで会長を辞任させて頂くことになりました。長い間、皆様から温かいご支援ご協力を賜わり、感謝の深い大会となりました。

大会ではまず羅会長が次のようにあいさつ。  
「婦女会発足以来、これまで二〇年間の会長を務めてまいりましたが、80歳になったということもあり、今限りで会長を辞任させて頂くことになりました。長い間、皆様から温かいご支援ご協力を賜わり、感謝の深い大会となりました。」

### 風声僑声

イラク問題や北朝鮮問題の影響で、日本の外交も徐々に現実路線を歩むようになってきたが、また

ある。近隣に目をやれば、中国経済が今日非常に上り坂にあるのは事実だ。そこに日本が新たなODAを供与して、見るに耐えないのは、中国が日本からの多額のODAの存在はほとんど国民に知られていない。恩恵を受けている日本に、対して教科書問題、靖国神社問題等々で執拗に内政干渉を繰り返しているという点である。この中国に対し、日本はこれまで外務省のチャイナデスク

## 日本の外交は 空想よりも現実対応を

縮するばかりとなるだろう。さらに「日台関係」については、日本側は72年の日中国交正常化以来、概ね両国共同声明の枠内を維持してきた。しかし、その30年が経ち、中国は改憲・開放政策の下で大きな発展を遂げ、他方、台湾においても「反政大陸」旗を降ろした

## 90代 前向きに我が身励ます

### いきいき

大正元年生まれで、昨年90歳の大会に乗った。病気が一つもない。健康体だ。独身希望だが、妹2人に押し込まれて健康体。50歳で未婚。27歳で結婚。50歳で未亡人となり、だんな様のお世話をしている。一人分を作るのが、以後一人の生活を支えている。日本では、まだこんな様のお世話はない。ゴボウとニンジン

## 美麗島事件機密文書

### 台湾で初めて公開

国民党政権が戦後、台湾の住民を弾圧するきっかけとなった一九四七年の「二・二八事件」発生から二十八日、五十六年を迎えた。陳水扁総統はこの日に合わせ、やはり国民党時代の弾圧で一九七九年一月に起きた「美麗島事件」の機密文書を初めて公開した。民主化要求デモを行った雑誌「美麗島」の関係者ら多数が政治犯として投獄されたこの事件で、五年半も獄中にいた呂秀蓮・現副総

キラキラ色の 春が降る

### いつてすか

心も体もトゲトゲしていたあの日、あなたに会って息が止まりそうでした。そして、口から出た言葉は「きれい」のたった一言。夜空に浮かぶあなたの姿は、この世のものとは思えないくらい、妖艶で来た。来い向かって羽ばたけ。指先を動かすのにも、我が身を激励している。

### ことば

「生老病死を越えることができるのではない。五木寛之」作家、大河の一滴(より)

漢字で遊ぶ兩岸

大陸では、この対聯を借りて横額を「皆水扁」と書き換え、江氏や胡氏らが水に囚われる「皆統を被う」と、「皆水に囚われる」と、(台湾語)と、正反対の意味に読んで遊んでいる。これを教えられる陳総統は忘年会の席で「この文句は唐高祖が攻撃したもので、中国から台湾独立派と嫌われる女性副総統を褒めるのも忘れなかつた。两岸を結ぶ漢字は偉大な。」

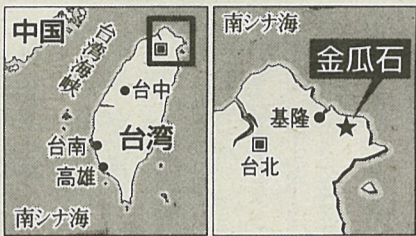


# 8900億円の金鉱脈 台湾北部で発見

## 「東洋一」ゴールドラッシュ再び? 日本時代の「町」再開発計画も

日本統治時代の「東洋一の金鉱」として知られた台湾北部の金瓜石(約八千九百億円)に、新たな金鉱脈が発見された。新糖が近く、オーストラリアの鉱山会社と探掘調査を始める予定だ。

この金瓜石金鉱は一九九二年に地元の砂金業者によって発見され、その後、日本統治時代に設立された鉱山会社が、最盛期には六千人の従業員を雇って探掘を行った。当時は鉱石一トあたり二割から四割の金が採取されたほか、精錬所など関連施設も充実しており「東洋一」とされていた。当時、金鉱を中心とした町が建てられ、さらに道路や水道なども整備された。現在も一部が使われていた。



しかし、鉱山そのものは金の採掘量が減ったため、一九八五年に閉山していた。ただ、金瓜石では、かつて地下の浅い部分しか採掘されなかったため、鉱務局が改めて深度調査したところ、地下四百メートルの深さで有力な金鉱脈が見つかった。商業探掘が可能かどうかを現地調査で見極めることにしている。

同時に日本時代の古い建物を生かした新たな観光地として再開発する計画も進める方針だ。

金鉱発見から百年を経過して、「東洋一」の金瓜石に再び「ゴールドラッシュ」が訪れそうだ。

### 日台断交の舞台裏

●蒋経国と権名氏の化かし合い

▼権名氏は「省事(こと)をば(く)を」を人生観にしていた。ものごとをば(く)を、イフン銀のよきな政治家で、「おぼけ」を身上とした。それでいて人を見抜く目や、物事を判断する力は抜群だった。断交する力は抜群だった。ある▼その権名は台北空港で日中国交正常化に抗議の権名悦三郎氏が訪台した

▼権名氏は「省事(こと)をば(く)を」を人生観にしていた。ものごとをば(く)を、イフン銀のよきな政治家で、「おぼけ」を身上とした。それでいて人を見抜く目や、物事を判断する力は抜群だった。断交する力は抜群だった。ある▼その権名は台北空港で日中国交正常化に抗議の権名悦三郎氏が訪台した

▼権名氏は「省事(こと)をば(く)を」を人生観にしていた。ものごとをば(く)を、イフン銀のよきな政治家で、「おぼけ」を身上とした。それでいて人を見抜く目や、物事を判断する力は抜群だった。断交する力は抜群だった。ある▼その権名は台北空港で日中国交正常化に抗議の権名悦三郎氏が訪台した

### 購読申し込みについて

本紙の購読申し込みは一めん右上(題字の右)に記載の郵便振替口座または東京三菱銀行普通預金口座に年間購読料(3,000円)をお振り込みの上、住所、氏名(日本名の方は、もし中国名がありましたら記入して下さい)、電話、FAXと原国籍名を記入し、FAXでお申し込み下さい。

◆僑心僑聲のFAX番号  
03-3254-2202

日本駐在防衛官に台湾「中将」を派遣

日台断交後初めて

台湾当局筋は十二日、中央情報機関にあたる国家安全局に所属する現役の「中将」を、事実上の「駐在防衛官」として日本に派遣することを明らかにした。週

台北駐在として対台湾窓口機関の交流協会台北事務所に常駐派遣されたばかり。日本や台湾に照準を合わせ、サイバー配備や海軍力の強化など中国が急速に軍拡の動きをみせる中で、日台双方とも防衛情報交換のレベルアップが必要と判断した。また、この

### 台湾で列車転覆 170人以上が死傷

一日午後二時(日本時間同三時)すぎ、台湾中部部の有名観光地、阿里山を走る「阿里山森林鉄道」(五両編成)が脱線転覆し、この

一日午後二時(日本時間同三時)すぎ、台湾中部部の有名観光地、阿里山を走る「阿里山森林鉄道」(五両編成)が脱線転覆し、この

一日午後二時(日本時間同三時)すぎ、台湾中部部の有名観光地、阿里山を走る「阿里山森林鉄道」(五両編成)が脱線転覆し、この

一日午後二時(日本時間同三時)すぎ、台湾中部部の有名観光地、阿里山を走る「阿里山森林鉄道」(五両編成)が脱線転覆し、この

一日午後二時(日本時間同三時)すぎ、台湾中部部の有名観光地、阿里山を走る「阿里山森林鉄道」(五両編成)が脱線転覆し、この

一日午後二時(日本時間同三時)すぎ、台湾中部部の有名観光地、阿里山を走る「阿里山森林鉄道」(五両編成)が脱線転覆し、この

## 日本の桜を台湾に

### 李登輝氏も大喜び

台湾に日本の桜を咲かせよう。桜を世界中に広めたい人たちの願いが実り、近く台湾に日本を指すという。近い将来、台湾にも桜の名所が期待されている。

計画を進めているのは、世界各地に日本の桜を広める活動をしている民間非営利団体(NPO)「育桜会」(園田天光会長)と、計

台湾に日本の桜を咲かせよう。桜を世界中に広めたい人たちの願いが実り、近く台湾に日本を指すという。近い将来、台湾にも桜の名所が期待されている。

計画を進めているのは、世界各地に日本の桜を広める活動をしている民間非営利団体(NPO)「育桜会」(園田天光会長)と、計



園田天光さん



「育桜会」は世界各地に

「育桜会」は世界各地に

「育桜会」は世界各地に

「育桜会」は世界各地に

「育桜会」は世界各地に

「育桜会」は世界各地に

「育桜会」は世界各地に

「育桜会」は世界各地に

「育桜会」は世界各地に

「育桜会」は世界各地に

「育桜会」は世界各地に

「育桜会」は世界各地に

「育桜会」は世界各地に

「育桜会」は世界各地に

「育桜会」は世界各地に

「育桜会」は世界各地に

「育桜会」は世界各地に

「育桜会」は世界各地に

「育桜会」は世界各地に

「育桜会」は世界各地に

「育桜会」は世界各地に

「育桜会」は世界各地に

「育桜会」は世界各地に

「育桜会」は世界各地に

「育桜会」は世界各地に

「育桜会」は世界各地に

「育桜会」は世界各地に

「育桜会」は世界各地に

**金地金・Pt地金の売買**

資産、投資を目的とした

不要貴金属(スクラップ地金)の買取

本社店頭

【販売 買取】他社より有利な価格で取引が出来ます。是非一度御問い合わせ下さい。

■本社店頭で、超破格値の宝飾品各種掘り出し物を多数を常に展示。新作も続々入荷しております。

■ぜひ一度ご来店を!

JR御徒町駅北口・南口より1分  
地下鉄日比谷線御徒町駅より0分  
地下鉄銀座線上野広小路駅より5分

**株式会社 ネットジャパン**  
NET JAPAN Co.,Ltd.

本社 〒110-0005 東京都台東区上野5-24-16 借楽ビル  
Tel.03-3832-6511 / Fax.03-3832-6510

大阪支店 〒542-0081 大阪市中央区南船場3-1-8 南船場大治ビル5F  
Tel.06-6258-7451 / Fax.06-6258-7450







### 親民黨主席宋楚瑜訪問日本

福州：拜會市長參觀巨彈球場並為職棒賽開球  
 橫濱：會晤橫濱市長中田宏參觀橫濱市政建設  
 東京：六百人歡迎晚會中向僑胞說明合作理念  
 拜會民主黨黨魁菅直人及眾議院院長各界政要

「未來「二十一地區」為主的橫濱市政建設，在傍晚和中田市長會談，中田市長指出日台在國家層次的交流上雖受到限制，但在都市交流應該加強。宋楚瑜稱讚橫濱雖是老城，但在年輕的新市長的規劃下充滿朝氣，很多地方值得學習。

九日參加由蔣經國中日文化交流基金會主辦，東京親民黨和日山中學會協辦的聯誼餐會，旅日僑界等共有大約六百人出席，場面盛大，日本參議員尾谷一郎也到場致意。



宋楚瑜親民黨主席(中央、歡迎會中)

宋楚瑜以「全球化下台灣的挑戰與機會」為題發表演講，針對國親兩黨合作問題及對國內外問題的看法發表一個多小時的演講。晚會中並說明國親合作的用意，但是對究竟何者為主為副，則只表示「我尊重連戰先生，但是更尊重台灣的民意以及全球僑民的心聲」，現在二〇〇四年的總統選舉，如何推以推選誰，將在二月底兩黨各自開過大會後再協商決定。

十日拜會日本政界，上午拜會眾議院院長棉貫民輔，下午是公明黨黨魁兼濱四津敏子等，十一日下午出席參議員田村秀昭的研討會等，中午在新大谷飯店與日本電視公司的董事長氏家元等，透過前駐日代表處顧問張超英介紹，兩人已經有了相當的私交。宋楚瑜對日方強調從長期觀點而言，日台持續的合作對東北亞有利，以及應該如何來對待中國大陸改變的趨勢。

菅直人與會者包括衆院外務委員長池田元久及仙谷由人等國會議員，兩人對台簽訂自由貿易協定將有助於此一地區的區域經濟整合，具有共同的認識。宋楚瑜指出，民主黨和親民黨看法相同，身為在野黨，一方面是監督政府，另一方面是期盼

菅直人會公開表示支持台灣加入聯合國，主張一個中國有兩席。

菅直人黨魁在會談上指出中華民國、中國大陸和日本本三角關係對亞太的安定很重要，期待三邊關係能夠平衡發展，並希望今後和親民黨加強交流關係。

西日本地區僑團、僑團領袖除建議申請國籍和居留手續

西日本地區僑團、僑團領袖除建議申請國籍和居留手續外，並一致認為中華民國和日本都將今年定位於觀光倍增年，旅日僑民應踴躍協助推動，增進兩國人民交流往來。出席代表並呼籲中共應撤除對海對岸部署的飛彈，以免對東亞地區安定。

橫濱自由華僑婦女協會十二屆大會

橫濱自由華僑婦女協會十二屆大會於三月一日下午一時，在該會會議室舉行第十二屆會員大會並改選理事會會長副會長，由現任會長潘麗珍主持，選舉過程圓滿順利，計共選出十四名理事，潘麗珍再度膺選為會長，李愛乾及陳淑明亦獲選為副會長。又該會為慶祝國際三八婦女節，會員一行四十餘人於三月六、七兩日前往富士

陳總統接見橫濱華僑回國致敬團

陳水扁總統二十一日在國致敬團團長雷兆元等一行十人時指出，政府多年來依循憲法維護僑胞的權益，積極服務全球僑胞，希望僑胞與政府相互配合推動，共創雙贏。

陳總統說，各位訪賓對於目前實質關係的進步和維護功不可沒，各位不但是台灣外交的急先鋒，長期對國家和鄉土堅定的支持和熱愛，更是台灣發展的主要動力和助力，他再度代表政府和國人同胞向各位表達敬意和謝意。

### 張富美接見琉球台灣工商協會

僑委會委員長張富美接見琉球台灣工商協會，對於該會在張鍊楷會長的盡心奉獻及卓越領導下，積極投入當地社會慈善活動，嘉惠學子及扶助僑民，表達敬佩與謝意。

張鍊楷會長致詞時表示，無論是在台灣到琉球免簽證或台灣取道琉球飛往大陸，他

交通部長林陵三指出，交通部已就行政院大陸委員會提出的兩岸直航路線進行評估，基於安全考量，直航班機中途仍必須在第三地降落，除現有香港和澳門兩地，也考慮增加琉球和曼谷為降落地。

目前立委們正提出兩岸定期包機、貨運包機、台胞返台、大選投票包機方案，和中國大陸方面磋商，希望在五月底前能敲定新的包機方案方便民衆。

第二屆世界水資源論壇在京都揭幕

一百五十多國代表討論水資源問題

第三屆世界水資源論壇十六日在京都揭幕，來自一百五十多國的代表齊聚，討論全球水資源問題。

主辦單位還安排了一些水資源展覽、音樂會及相關慶典，希望吸引民衆對於水相關問題的興趣。

與會代表十六日發表一份世界水資源報告書，針對各國對於水資源安全性的提升以及洪水預防等問題，提出解決方案。

為了達成在二〇一五年之前，將無安全飲水可用的人口，減少一半的目標，報告書並呼籲各國政府，增加基礎建設的投資，以淨化水源，以作為各國改善水資源問題的參考。

中華美食展廚藝世界賽八月舉行

歡迎日本地區僑胞報名返台參加比賽

二〇〇三年台北中華美食展中將舉辦中華美食展廚藝世界賽，包含海外團體參賽，歡迎有興趣的僑胞踴躍返台參賽。

由台灣觀光協會主辦，僑務委員會及中華美食交流協會等相關單位協辦的「二〇〇三年台北中華美食展」訂於九十二年八月七日至十日舉辦，其中「廚藝世界賽」包含海外團體參賽，請日本各地的僑團及各界人士踴躍返台參加。

有意參賽者請於三月三十一日前報名。有關報名的詳細資料或其他相關問題請向日本各地代表處洽詢，或直接上網至台北中華美食展開設的網頁上：<http://jff.taipei.gov.tw>查詢。

橫濱自由華僑婦女協會

潘麗珍連任會長並舉行自強慶祝活動

五湖進行自強活動，六日晚間在鐘山溫泉鐘山苑大飯店舉行慶祝大會，會中潘會長介紹第十四屆新理事會會長，並報告一月二十日返國晉見陳總統及參訪之見聞，台北駐日經濟文化代表處橫濱分處處長陳調和夫婦應邀出席該項活動，呼籲華僑婦女團結團結，支持政府並繼續為全體僑社及地區福祉貢獻力量。

調整水價更換管線減少漏水刻不容緩

全台灣每年漏掉三座翡翠水庫水量

台灣因缺水陷入抗旱大作戰，每年自來水卻不知不覺中漏掉逾十億噸水量，相當於三座翡翠水庫總蓄水量，有關單位應拿出魄力擬定合理水價反映供水成本，加速管線汰換率，節約日益珍貴的水資源。

全台漏水率達百分之二此驚人。

### 宋楚瑜對日媒體表明連宋配

朝日新聞十三日刊載中華民國親民黨主席宋楚瑜的專訪內容。宋楚瑜在專訪時明白表示，已決意和國民黨連戰主席搭配於明年三月競選總統。

宋楚瑜於接受朝日新聞記者的採訪時表示，二千年的總統大選因為國民黨和親民黨的分裂，造成民進黨陳

水扁當選總統，經過上次的教訓，下期的總統大選一定要結合在野黨的力量，共同協力來奪回政權。

宋楚瑜批評陳總統政權讓政府財政赤字加大等，造成國民極大的不滿。他有信心地表示，明年總統大選一定能創造出安定的政權。至於連宋配參選的日程方面，

針對總統大選中爭議的重點「兩岸關係」，宋楚瑜表示，雖然不會像陳水扁這樣輕率地刺激中共，但是也不會放棄台灣的基本權利。有關「三通」問題，宋楚瑜則表示，應該努力讓三通早日實現。

新竹雙語托兒所與岡山河合保育園

透過光纖網路視訊互相問好唱歌交流

新竹市光復中學附設雙語托兒所，於二月二十六日與日本岡山市河合保育園舉行視訊學術交流開幕儀式，透過網路視訊的傳輸，兩校的小朋友不但互相問好

僑團並分別報告會務近況。與會僑團除建議政府簡化便利僑民有關申請國籍和居留保留國內手續外，並一致認為中華民國和日本都將今年定位於觀光倍增年，旅日僑民應踴躍協助推動，增進兩國人民交流往來。出席代表並呼籲中共應撤除對海對岸部署的飛彈，以免對東亞地區安定。

橫濱自由華僑婦女協會

潘麗珍連任會長並舉行自強慶祝活動

五湖進行自強活動，六日晚間在鐘山溫泉鐘山苑大飯店舉行慶祝大會，會中潘會長介紹第十四屆新理事會會長，並報告一月二十日返國晉見陳總統及參訪之見聞，台北駐日經濟文化代表處橫濱分處處長陳調和夫婦應邀出席該項活動，呼籲華僑婦女團結團結，支持政府並繼續為全體僑社及地區福祉貢獻力量。

陳總統接見橫濱華僑回國致敬團

希望僑胞與政府相互配合推動共創雙贏

陳水扁總統二十一日在國致敬團團長雷兆元等一行十人時指出，政府多年來依循憲法維護僑胞的權益，積極服務全球僑胞，希望僑胞與政府相互配合推動，共創雙贏。

陳總統說，各位訪賓對於目前實質關係的進步和維護功不可沒，各位不但是台灣外交的急先鋒，長期對國家和鄉土堅定的支持和熱愛，更是台灣發展的主要動力和助力，他再度代表政府和國人同胞向各位表達敬意和謝意。

調整水價更換管線減少漏水刻不容緩

全台灣每年漏掉三座翡翠水庫水量

台灣因缺水陷入抗旱大作戰，每年自來水卻不知不覺中漏掉逾十億噸水量，相當於三座翡翠水庫總蓄水量，有關單位應拿出魄力擬定合理水價反映供水成本，加速管線汰換率，節約日益珍貴的水資源。

全台漏水率達百分之二此驚人。

宋楚瑜對日媒體表明連宋配

朝日新聞十三日刊載中華民國親民黨主席宋楚瑜的專訪內容。宋楚瑜在專訪時明白表示，已決意和國民黨連戰主席搭配於明年三月競選總統。

宋楚瑜於接受朝日新聞記者的採訪時表示，二千年的總統大選因為國民黨和親民黨的分裂，造成民進黨陳

水扁當選總統，經過上次的教訓，下期的總統大選一定要結合在野黨的力量，共同協力來奪回政權。

宋楚瑜批評陳總統政權讓政府財政赤字加大等，造成國民極大的不滿。他有信心地表示，明年總統大選一定能創造出安定的政權。至於連宋配參選的日程方面，

針對總統大選中爭議的重點「兩岸關係」，宋楚瑜表示，雖然不會像陳水扁這樣輕率地刺激中共，但是也不會放棄台灣的基本權利。有關「三通」問題，宋楚瑜則表示，應該努力讓三通早日實現。

新竹雙語托兒所與岡山河合保育園

透過光纖網路視訊互相問好唱歌交流

新竹市光復中學附設雙語托兒所，於二月二十六日與日本岡山市河合保育園舉行視訊學術交流開幕儀式，透過網路視訊的傳輸，兩校的小朋友不但互相問好

僑團並分別報告會務近況。與會僑團除建議政府簡化便利僑民有關申請國籍和居留保留國內手續外，並一致認為中華民國和日本都將今年定位於觀光倍增年，旅日僑民應踴躍協助推動，增進兩國人民交流往來。出席代表並呼籲中共應撤除對海對岸部署的飛彈，以免對東亞地區安定。

橫濱自由華僑婦女協會

潘麗珍連任會長並舉行自強慶祝活動

五湖進行自強活動，六日晚間在鐘山溫泉鐘山苑大飯店舉行慶祝大會，會中潘會長介紹第十四屆新理事會會長，並報告一月二十日返國晉見陳總統及參訪之見聞，台北駐日經濟文化代表處橫濱分處處長陳調和夫婦應邀出席該項活動，呼籲華僑婦女團結團結，支持政府並繼續為全體僑社及地區福祉貢獻力量。

陳總統接見橫濱華僑回國致敬團

希望僑胞與政府相互配合推動共創雙贏

陳水扁總統二十一日在國致敬團團長雷兆元等一行十人時指出，政府多年來依循憲法維護僑胞的權益，積極服務全球僑胞，希望僑胞與政府相互配合推動，共創雙贏。

陳總統說，各位訪賓對於目前實質關係的進步和維護功不可沒，各位不但是台灣外交的急先鋒，長期對國家和鄉土堅定的支持和熱愛，更是台灣發展的主要動力和助力，他再度代表政府和國人同胞向各位表達敬意和謝意。

調整水價更換管線減少漏水刻不容緩

全台灣每年漏掉三座翡翠水庫水量

台灣因缺水陷入抗旱大作戰，每年自來水卻不知不覺中漏掉逾十億噸水量，相當於三座翡翠水庫總蓄水量，有關單位應拿出魄力擬定合理水價反映供水成本，加速管線汰換率，節約日益珍貴的水資源。

全台漏水率達百分之二此驚人。

調整水價更換管線減少漏水刻不容緩

全台灣每年漏掉三座翡翠水庫水量

台灣因缺水陷入抗旱大作戰，每年自來水卻不知不覺中漏掉逾十億噸水量，相當於三座翡翠水庫總蓄水量，有關單位應拿出魄力擬定合理水價反映供水成本，加速管線汰換率，節約日益珍貴的水資源。

全台漏水率達百分之二此驚人。

## 台灣十二大節慶之一

### 台灣茶藝博覽會

敬邀旅日華僑、大陸人士及日本友人來台參觀

台灣觀光協會 <http://taiwan.net.tw>

東京事務所  
 〒100-0011 東京都千代田区内幸町1-1-1  
 帝國ホテルインペリアルタワー5階A9  
 TEL:03-3501-3591 FAX:03-3501-3586

大阪事務所  
 〒530-0047 大阪市北区西天満4-14-3  
 住友生命御堂筋ビル6階  
 TEL:06-6316-7491 FAX:06-6316-7398

OPEN: 9:30 ~ 12:00, 13:00 ~ 18:00 (土・日・祝祭日休業)

#### 台灣茶藝博覽會

◎時間: 2003年4月6日至2003年4月15日

◎地點: 台北縣坪林鄉

◎活動內容:

|          |           |
|----------|-----------|
| ①茶宴席     | ②茶鄉自行車競賽  |
| ③製茶體驗    | ④觀魚步道生態之旅 |
| ⑤茶鄉廚藝比賽  | ⑥茶鄉一日遊    |
| ⑦鐵砂掌古式炒茶 | ⑧亞太茶藝大會師  |
| ⑨全國傳統採茶戲 | ⑩客家採茶歌謠   |



### 世界台商大會將在越南舉行 結合台商進行觀光及投資等活動

世界台商大會將於三月六日至三十一日在越南召開，世界台商聯合總會會長呂春霖今天表示，配合政府全球佈局、觀光倍增計畫，這次大會將邀請全球五百一十個商會，希望對如何配合政府政策、討論如何結合全球台商的力量進行觀光及投資等議題進行討論。

世界台商聯合會也發函邀請台灣的會友及部會長、各政黨及立委到越南與會，越南台商會也歡迎台灣世界台商大會的舉行。

越南台北世貿中心主任洪敦仁指出，越南已經是台商積極南進的極佳地點之一，世界台商大會首度在越南舉辦，實屬服務海外台商的原則，當然也盡全力予以協助，同時並邀請僑界名流蒞臨，這次除了正式會議外，也將安排與會台商考察越南的投資及拓銷環境。

洪敦仁說，台商集結力最豐，有助於佈局全球，加強台商經濟實力，因此這次報名台商非常踴躍，將是越南有史以來最大的台商會議。

### 放寬役齡男子自由出入限制 估計可造福四萬五千餘名小留學生

政府基於人道考量，大幅放寬凡年滿十五歲前出國之男子，在十六歲至十八歲接近役齡期間，每年返國期間累計未超過二個月，即可自由出入，得不受兵役義務限制，估計可造福四萬五千餘名小留學生。

依內政部發布「接近役齡男子出境審查作業規定」修正內容如下：男子年滿十五歲之十一月三十一日以前出國，若接近役齡期間（即年滿十五歲之翌年一月一日起至屆滿十八歲之十二月三十一日止）返國，每年累計未逾二個月者，於符合僑居身分加資格時，得向外務部領事局或駐外館處申請遷往尚未履行兵役義務登記，並為僑居身分加簽。

### 海外華商電子商務研習班招生 歡迎旅日華商至駐日代表處報名參加

僑務委員會為配合商務電子化時代的來臨，協助僑商運用全球華商網路、學習應用電子商務機制、提供運用網站之經營及管理功能，擴大商機，以提昇僑營事業發展。訂於民國九十二年五月五日至十六日及十一月十七日至二十八日分別辦理「第五、六期海外華商電子商務研習班」。

本研習班將於台北華僑會館舉辦，研習內容包括電子商務及國際網路專業課程、參觀資訊展覽或網路科技公司、另安排假日文化知識之旅一日遊活動。學員研習期間之學雜費用、膳宿費（週日午、晚餐除外）由委會負擔，至於研習期間往返機票則由學員自行負責。

本期招收對象為全球海外僑民，近一年內未曾參加本會所辦研習班者，年齡在二十歲以上，六十歲以下通曉中文，具 windows 視窗基本介面操作、網路概念及中英文打字能力為限，同一公司或同一家庭以一人為限，有意參加者請即與所屬各地華僑文教服務中心洽詢報名事宜。第五期報名時間自即日起至四月十三日截止；第六期報名時間自九月十七日至十月一日止。

### 東京中華學校發現金屬彈發射裝置

東京中華學校三月十一日在校內發現類似迫擊砲的金屬彈發射裝置，經校方報警後沒收這些金屬彈。兩個狀似金屬彈定時式發射裝置的鐵管及導線是於上午七點半左右，被校方人員在體育館後面發現。兩根鐵管直徑各約六公分，長約六十分公分，相距約一公尺，未發現彈頭，警方正進一步調查。

### 日放寬英語系國際學校報考大學 中華學校等24所母語學校被排除在外

文部科學省決定承認英語系的外國人國際學校畢業生之大學入學資格。但是中華學校、朝鮮學校及韓國學校等以母語授課的學校仍不被認可，即其畢業生仍要先經過大學入學資格考試檢定通過，方可報考日本的國、公立大學。此一決定已引起亞洲各校的抗議，共有二十四所國際學校無法被認可，大學入學資格。

### 增設「觀光服務役」協助觀光產業

內政部為了配合執行二〇〇八觀光倍增計畫，將在觀光役中再增加「觀光服務役」一役，受理旅遊、觀光科系畢業及男申請，協助提振國內觀光產業。

初步計畫將觀光服務役男分配到交通部觀光局所轄的國家風景區、內政部營建署所轄的國家公園服務；希望五月即可受理申請，下半年展開徵集作業。

### 高雄內門宋江陣嘉年華十四日登場 會獲美國玫瑰花車大遊行國際首獎

觀光局列為台灣地區十二項重大節慶活動的高雄縣內門宋江陣活動，將於三月十四日熱鬧展開。

全鄉有五十多個文武陣頭，可說已成了全鄉運動，也是鄉民凝聚感情的特殊方法，選化裝成宋朝梁山泊一百零八條好漢的模樣，相當有戲劇性，男女老幼都是文武陣頭的主角，就連外國使節團來參觀也很欣賞。

高縣內門鄉宋江陣會獲邀參加新加坡「新春裝藝踩街遊行活動」及「2003年美國玫瑰花車大遊行」，榮獲國際首獎。

縣長楊秋興親自介紹活動內容，他表示今年是第三年擴大舉辦，除精彩的各項民俗陣頭表演外，還有郭常喜兵器藝術文物展及由實踐大學設計的「宋江大菜」，希望全國民眾都能來感受內門民俗藝術及總舖師精湛的學人學資格。

### 美日等七國關切台灣護照偽造問題 大學生無力繳卡費變護照償還債務

美日等七個國家日前聯名致函外交部長簡文新，關切護照偽造問題，外交部領務局則打算實施首次申請護照必須本人親自辦理的規定，以杜絕人頭申辦護照或偽造的情形，也打算換發高防偽身分證，以及加重刑罰防止弊端。

泰國人蛇集團透過台灣一家旅行社業務主任陳美玉，專挑無力償還信用卡債的大學生為對象，初步確定有一千多名大學生護照遭變造後，提供泰國人頭前進美、日、日本使用。警方在嫌犯開立的帳戶中，查出從民國九十年到今年一月，共有四千三百多萬元資金流入，研判人蛇集團早在收購大學護照前，已開始收購國、內其他人士護照。

### 在台灣辦非移民簽證改為預約方式 三月十七日起改為以付費電話預約申請

美國在台協會台北辦事處表示自三月十七日起，所有非移民簽證申請人必須透過電話預約申請簽證，同時加強全球的美國簽證核發流程，所有簽證申請表必須以英文填寫。

預約電話是付費電話，入國情形，入境我國在三十天以內者免辦簽證，超過三十天以上者，請於行前向我駐外館處辦妥簽證。

具大陸地區人民身分者，依兩岸人民關係條例，尚須符合旅居國外四年以上之要件，方得適用前項辦法入境。

### 日本二月倒閉企業負債總額創戰後新高 九州主顯樂團豪斯登堡二十六日宣布破產

帝國智庫發表指出，二月份日本企業倒閉件數有一千五百八十六件，負債總額則達一兆五千三百二十九億日圓，增加百分之二十點六，創戰後最高紀錄。

一份份主要的破產企業包括九州著名的主顯樂團豪斯登堡和數家經營高球場有關的企業。豪斯登堡於十一年前開幕，當時總計耗資二千二百多億日圓興建，早期曾創下每年四百萬人次入場的佳績，可惜好景不常，遊客逐年減少，造成虧損連連。為了協助豪斯登堡重整，主要貸款銀行已經註銷五百多億日圓的債務，不過依舊沒有起色，銀行決定不再支援，豪斯登堡只好宣佈破產，累計負債達2289億日圓。

### 僑生回國升學辦法將縮短僑居年限 教育部長黃榮村訪日時聽到華僑台商心聲

僑生回國升學輔導辦法將修正，把現行僑生資格規定須連續僑居海外至少八年的年限予以縮短。

近年台商赴海外投資的腳步不斷，台商及其員工子女隨跟到海外而有接受教育的需求，但有些天規模的台

### 在日台辦非移民簽證改為預約方式 三月十七日起改為以付費電話預約申請

美國在台協會台北辦事處表示自三月十七日起，所有非移民簽證申請人必須透過電話預約申請簽證，同時加強全球的美國簽證核發流程，所有簽證申請表必須以英文填寫。

預約電話是付費電話，入國情形，入境我國在三十天以內者免辦簽證，超過三十天以上者，請於行前向我駐外館處辦妥簽證。

具大陸地區人民身分者，依兩岸人民關係條例，尚須符合旅居國外四年以上之要件，方得適用前項辦法入境。



「青真劍」分送給陳水扁總統、內政部長余政憲。這次宋江陣活動內容，除內門紫竹寺前廣場連續九天的陣頭表演及宋江陣製作「U」外，實踐大學高雄校區則有郭常喜兵器藝術文物展、農特產品展售，以及取宋江陣式的形、音、意而定名的菜餚「宋江大菜」。

昔ながらの台湾の味をしっかりと伝える

水道橋店のランチサービス  
ランチセット 700円が500円  
ランチサービスタイム  
11:00~11:45 13:45~14:30  
に來られたお客様は、ランチセットが全て500円。スープ、ご飯のおかわり自由。  
月曜~金曜日(土日祝は除く)

ランチサービス  
AM11:00~PM2:30  
焼き肉定食 焼き肉200g 760円  
焼き肉定食 焼き肉120g 570円  
焼き肉定食 黒豚トロ焼120g 570円  
(ナムル、キムチ、サラダ、スープ、ライス付)

ドーム店・水道橋店  
台南担仔麵が創る  
オリジナル台湾小皿料理の品々は、  
新鮮で豊富な食材をふんだんに使った料理。  
単品メニューは全部で80種を超える豊富さ。

市場コース  
ご飲食代+入場料お一人様800円  
(小学生以下は入場料無料)  
市場コースは、市場直産の素材で  
定額の30~50%offの  
お得な料金です。

得々コース  
入場料なし

全てあなたの自由。あなたの次第。あなたの選択により、  
最終会計が決まる。さて、あなたはどちらを選択するか?

千代田区三崎町2-18-5 京三ビル3F  
TEL & FAX 03-3262-4007

千代田区三崎町2-18-5 京三ビル2F  
TEL & FAX 03-3262-4007

千代田区西神田2-1-13 十勝ビル2F  
TEL 03-3263-4530 FAX 03-3263-6183

http://gnavi.joy.ne.jp/gn/jp/G314700s.html  
http://gourmet.yahoo.co.jp/gourmet/restaurant/guide/tokyo/0301/PO19750.html  
http://www.walkerplus.com/tokyo/gourmet/main.html



### 世界衛生組織公告全球小心肺炎 全球已有一百五十宗個案八人死亡

由於廣東省、香港、越南等地連續發生非典型肺炎，而且致病原因不明，世界衛生組織已經公告全球醫院監測這種症候群。全球已有一百五十宗疑似個案，目前為止有八人死亡，並且有跡象顯示，病症正透過飛機蔓延全球。

症狀是出現高於三十八度的發燒、肌肉痛、一種或一種以上的呼吸道症狀，包括咳嗽、喉嚨痛、呼吸急促、呼吸困難、兩週內曾經到過大陸、香港或越南河內，或是曾經與疑似接觸類似。

香港醫護人員感染肺炎，醫院因而陷入歷史性的癱瘓狀態，除了緊急手術以外，所有手術全部延期，目前在香港人人自危，口罩銷量發流行的地步。

### 日本AV女星小澤圓解放台灣 三級片女星可能成戰地金商特產代理人

日本AV女星小澤圓訪台，引起台灣媒體的關注。據悉，小澤圓在訪問期間，曾與台灣當局官員會面，並與金商代表進行洽談。小澤圓的經紀公司表示，她將擔任台灣特產的代理人，這被視為是台灣在戰時經濟下的一種特殊現象。

### DoCoMo 四月推出 @FreeD 服務 加入 PHS 無線及無限上網的戰場

DoCoMo 將自四月開始提供固定費用的 64K 無線上網服務，與目前獨佔市場的 AIR H 競爭。這項服務每月只需付四千元，此外如果預先付費一年，則可享有八折優惠。

### 美白化妝品中的麴酸可能致癌 厚生省將通令化妝品業禁止生產或進口

夏天美白商品又要進入熱銷旺季。麴酸由於具有抑制色素的效果，市面上許多美白商品都強調使用麴酸。不過根據日本利用老鼠實驗顯示，麴酸可能導致肝癌，除了化妝品，食品加工業也常用麴酸來避免食物變色，厚生省去年底已經下令禁止食品使用。

### 僑委會免費提供自然輸入法海外版 歡迎海外僑胞自行下載軟體使用

僑委會在網上免費提供自然輸入法的軟體，歡迎海外僑胞自行下載使用。使用方式如下：(一)請先進入「華僑文化教育」單元，(二)再點選「網路師資聯誼會」，(三)如果已是會員，則直接輸入帳號及密碼後至「網路課入法」。

### 三位陌生網友相約自殺共赴黃泉 年輕人沈迷網路疏離社會現象嚴重

警方五日在三重山區發現二十出頭的三男一女陳屍在車內，並找到遺書指出他們彼此不知道真實姓名，也不知道對方為甚麼要自殺，經過兩星期網路通信，只知道彼此都想尋求安樂死，因此決定共赴黃泉，自殺時也是他們第一次見面。

### 沈迷電玩證明會變成電玩腦

日本醫學專家從腦部實驗證明打電玩會讓人大幅降低記憶力與精神集中力，使青年腦波呈現像高齡者的腦波形態。日本大學教授森昭雄以一本叫「可怕的電玩腦」描寫這個問題，在日本引起了熱烈迴響與討論。

### 手機遺失五天遭盜打三十二萬台幣 日本業者均提供24小時停機服務先再說

台中縣沙鹿的一名男子，糊裡糊塗不知道掉了手機，接到電話帳單才發現短短五天竟被盜打三十二萬台幣。日本各家電話公司幾乎都有提供二十四小時緊急停機及重新開機的服務，如果突然找不到手機，不要猶豫先打電話停機後再慢慢想辦法尋找。

### 靜思語

什麼樣的人是善知識？什麼樣的人是惡知識？佛陀以「觀月」作譬喻... 天上的月，從虧而盈，一如善知識之德，逐漸圓滿光明；從盈而虧，一如惡知識之德，被貪、瞋、痴、慢、疑障蔽，逐漸缺損晦暗。人生當時時觀照己心，親近善知識，遠離惡知識。

佛教慈濟基金會日本支部  
地址：東京都新宿區大久保 1-2-16  
電話：03-3203-5651 傳真：03-3203-5674

您的公司想要有自己的網頁嗎？  
.....成立 HOME PAGE 不是夢.....

|                              |                           |                   |
|------------------------------|---------------------------|-------------------|
| 取得及每月維持獨自名字<br>www.xxx.co.jp | Web 容量<br>100MB           | Mail 數量<br>無限制    |
| 客戶獨自 CGI                     | 月額 9,500 円                | Mail 容量<br>100MB  |
| 嚴密安全措施                       | 商業用途追加功能<br>俱備：如電子會議名片管理等 | Mail 病毒防止<br>完全免費 |

マルチ俱樂部 03-3209-7986 http://www.mpint.co.jp

### 櫻花季由山口縣國櫻花樹決定

日本櫻花季又到了，櫻花季正式開始。遊客從這裡往北走，四月大阪、京都、東京的櫻花便依序綻放，直到五月底北海道櫻花一謝，櫻花季告一段落。

### 預付卡不肖業者 歪風也吹到台灣

預付卡出問題的風氣也吹到台灣了，越來越有人在台灣購買國際電話預付卡後發現居然過期，或在某些國家不能使用。由於電話卡拆封後就不能退費，消基會提醒要小小心意使用事項。

### 全球使用的 3G 手機

直撥電話的高級品質 網路電話的超低價格  
**00 x x 國際電話**

00 x x → 國碼 → 區碼 → 對方電話號碼

- 全天 24 小時同一價格
- 日本一種通信業者回線，保證音質
- 不用申請費用，不用基本料金
- 免費提供通話明細表

|                  |     |
|------------------|-----|
| 美國               | ¥13 |
| 加拿大              | ¥18 |
| 韓國               | ¥22 |
| 台灣、香港、中國、澳洲、英國   | ¥28 |
| 澳門、印尼、馬來西亞、菲律賓   |     |
| 泰國、新加坡、紐西蘭、法國、德國 | ¥29 |
| 義大利、荷蘭、瑞士        |     |
| 越南、緬甸            | ¥38 |
| 智利、秘魯、阿根廷、印度     | ¥48 |
| 多明尼加             | ¥52 |

### 行動電話的客人有福了!!

超便宜的國際直撥電話 手機絕不計費  
Jphone、DoCoMo、Au、TuKa、PHS 均可申請

|     |                          |
|-----|--------------------------|
| ¥49 | 美國                       |
| ¥59 | 韓國、加拿大                   |
| ¥69 | 台灣、中國、香港、澳洲              |
| ¥79 | 緬甸、越南、泰國、新加坡、菲律賓、印尼、馬來西亞 |
| ¥89 | 法國、德國、義大利、荷蘭、瑞士、英國       |

免費使用三個月及到府設定  
OCN 寬頻網路大優待

マルチ俱樂部 綜合通信服務公司  
會社：マルチプランニング・インターナショナル株式會社  
住址：東京都新宿區大久保 2-7-1 大久保フジビル 410 室  
電話：03-3209-7986 傳真：03-3209-7949 平日10時-19時

- 各家行動電話新規及舊換新服務 (DoCoMo、Au、Jphone、TuKa、H)
- 各家寬頻及撥接上網服務 (OCN、ODN、NTT フレッツ、YAHOO BB)
- 出租家用電話線服務 (適合短期出差駐日及留學生)
- 各家日本國內長途電話及國際電話服務
- 預付卡式行動電話販賣及短期出租服務
- 無線上網服務 (筆記及桌上電腦均可)
- 電腦除毒及設定等各種支援服務
- 寄放及管理網頁服務



私たちのおもてなしには、  
両親からの教えもあります。

両親との思い出。誉められたことより、叱られたことの方が記憶に残っています。特に、心からお客様をもてなすということには厳しかったような気がします。「お父さん、お母さん、ありがとう」。そんな気持ちで皆様におもてなし。

台湾。もっと知ってほしいから、もっと学びます、日本。

**CHINA AIRLINES**

チャイナ エアライン 東京 (03) 5520-0333 名古屋 (052) 202-7117 福岡 (092) 471-7788 沖縄 (098) 863-1013 広島 (082) 542-0882  
http://www.china-airlines.co.jp







# 台湾戦没遺族ら提訴

## 3年連続の小泉首相靖国参拝で

### 「精神的苦痛」と国など相手に

小泉首相が今年1月を含めて3年連続で靖国神社に

参拝したことに対し、台湾人124人を含む236人が2月17日、「首相の参拝で精神的苦痛を受けた」として国などを相手に1人あたり1万円の損害賠償を求める訴えを大阪地裁に起した。

小泉首相の靖国参拝をめぐっては01年夏の最初の参拝に対し、韓国人を含む戦没者遺族らが東京、大阪、福岡など6地裁で違憲確認などを求めて争っているが、今年の参拝をめぐる提訴は初めて。

この提訴した原告のうち34人は台湾の先住民族で、うち12人は第2次大戦中に「高砂義勇隊」として日本

軍のために戦って命を落とした隊員の遺族。同義勇隊は旧日本軍が作業者などの名目で募集したが、実際はフィリピンやニューギニアなどに送られて実戦に加わり、犠牲者も多かった。

明扱いになっている例もあるという。遺族ら原告は訴状で、「首相の参拝は、国が特定の宗教団体を支援している印象を与えるもので、政教分離を定めた憲法に違反する」と主張。

さらに「首相の参拝によが届かず、いまだに行方不明



春の賛歌



宋楚瑜主席を中心に並んで立つ来日した親民党の立法委員諸氏と東京親民会々員の子女たちの皆さん(9日夜、東京・港区赤坂の全日空ホテルで行われた宋主席歓迎会で)

◆六年・十年以内に英語を公用語に 游錫堃・行政院長は2月4日、国内の英語環境を整えるため、24時間英語番組を放送するテレビ局の創設を計画していることを明らかにした。さらに国民の英語能力が全面的に向上すれば、六年から十年以内に英語を公用語または準公用語にできるとしている。

◆新竹市が日本の岡山との姉妹都市締結を断念 新竹市と日本の岡山市との間で姉妹都市締結に向けて話し合いが続けられていたが、新竹市は2月7日、岡山市から姉妹都市の名称に「中華民国」を冠さないよう要請されたため、締結を断念したと発表した。岡山市は明言していないが、中国から圧力がかかったものと見られる。

◆再生すべきは台湾経済 黄主文・台湾団結連盟主席は10日、「立法院の『ハイテク保護法』可決前に台湾積体電路の8インチウエハーの大陸投資を認可すべきではない」と語り、「再生すべきは台湾経済であって大陸経済ではない」と強調した。

◆台湾人みずから台湾の主人たれ 李登輝前総統は2月11日、李登輝学校主催の講演会に出席し、「いまの若者は教科書で中国五千年の歴史を知っているが、台湾の歴史はほとんど知らない。知る方法はただ一つ、自分は誰かを問うことだ」と語り、台湾人みずから台湾の主人たる気概を持つよう呼びかけた。

◆台湾の国連加盟問題で南アフリカに中立を要請 呂秀蓮副総統は2月11日、南アフリカのフテレシ内務大臣と会見した際、南アフリカがここ数年国連総会の席で台湾の国連加盟に対し公式に反対を表明していることについて「遺憾に思う。われわれを支持しなく

## 陳總統再選に「黄信号」

台湾最大野党、国民党の連戦主席と第2野党、親民党の宋楚瑜主席は、野党協力方針を確認した。野党協力が進めば陳總統の再選にも黄信号がとれる。

## 駐琉球弁事処新住所に移転

中琉文化経済協会駐琉球弁事処(黄輝慶代表)は2月1日から次の事務所に移転した。

電話098(八六二)七〇〇八 FAX098(八六一)六五三六  
電話、FAXとも番号は従来通りで変更なし。

**日本語学校 東方国際学院**  
東京都江戸川区東葛西五ノ十五ノ二  
電話03・3878・9630 FAX03・3878・6913

1000円 中国、台湾 格安航空券の店  
上海・北京・大連 ¥39000 均  
台北(長榮・新航) ¥39500 均  
興亞旅行 TEL:03-5289-8621  
http://www.banapara.com

神田 富士コイン  
03-3253-0005  
日曜・祝祭日休業

新宿駅南口ルミネ1地下2F  
**白南担仔麵**  
〈敬請大家先臨指教〉  
電話:03-3344-2710

# ニュースランニング

◆台湾の歴史はほとんど知らない。知る方法はただ一つ、自分は誰かを問うことだ」と語り、台湾人みずから台湾の主人たる気概を持つよう呼びかけた。

◆台湾の国連加盟問題で南アフリカに中立を要請 呂秀蓮副総統は2月11日、南アフリカのフテレシ内務大臣と会見した際、南アフリカがここ数年国連総会の席で台湾の国連加盟に対し公式に反対を表明していることについて「遺憾に思う。われわれを支持しなく

アジアの食文化は屋台から...  
私たちは庶民の味をいつまでも伝えていきます。  
やさしく。おいしく。ホッと!!  
**白南担仔麵**  
お問い合わせ 03-3411-5988